



Distr.
GENERAL

A/51/566/Add.13
29 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 73 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

- a) ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ
- b) ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ
- c) КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ
- d) ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ
ПРОБЛЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ
- e) МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ

Доклад Первого комитета (часть XIV)*

Докладчик: г-н Парфе-Серж ОНАНГА-АНЬЯНГА (Габон)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Первый комитет рассмотрел пункт 73 повестки дня вместе со всеми другими пунктами, касающимися разоружения и международной безопасности (подробности см. в документе A/51/566). Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением пункта 73, см. в документе A/51/566, пункт 3.

* Доклады Комитета по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности (пункты 60, 61 и 63-81), будут выпущены в качестве документа A/51/566 и добавлений.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.1/51/L.1/Rev.1

2. 21 октября Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению" (A/C.1/51/L.1), представленный бывшей югославской Республикой Македонией, Грецией, Данией, Ирландией, Казахстаном, Кипром, Коста-Рикой, Кувейтом, Литвой, Малайзией, Португалией, Словенией, Тунисом, Хорватией, Чешской Республикой и Эквадором.

3. На 14-м заседании 4 ноября представитель Ирландии от имени указанных выше авторов представил проект резолюции, озаглавленный "Расширение членского состава Конференции по разоружению" (A/C.1/51/L.1/Rev.1).

4. На своем 24-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/51/L.1/Rev.1 144 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 10, проект резолюции A). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Никто не голосовал против.

¹ Представители Маврикия, Нигерии и Парагвая впоследствии заявили, что они намеревались проголосовать за проект резолюции.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки, Турция.

В. Проект резолюции A/C.1/51/L.5 и Rev.1

5. На 16-м заседании 6 ноября представитель Германии в его качестве Председателя Комиссии по разоружению и от имени Германии, Иордании, Колумбии, Монголии, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Польши, Румынии, Украины и Финляндии представил проект резолюции, озаглавленный "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии: доклад Комиссии по разоружению" (A/C.1/51/L.5).

6. 7 ноября Комитет рассмотрел пересмотренный проект резолюции (A/C.1/51/L.5/Rev.1), представленный указанными выше авторами, который содержал следующие изменения:

а) пункт 4 постановляющей части, который гласил:

"4. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению добилась значительного прогресса в деле достижения согласия в отношении пункта ее повестки дня, касающегося созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению",

был изменен следующим образом:

"4. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению добилась значительного прогресса в обсуждении пункта ее повестки дня, касающегося созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению";

б) пункты 9а и б постановляющей части, которые гласили:

"а) [будет определен позднее]

б) [будет определен позднее]",

были изменены следующим образом:

"а) создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно достигнутых между государствами соответствующих районов;

б) четвертая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению";

с) примечание к пункту 9с, которое гласило:

"Решение о новом пункте будет принято Комиссией по разоружению на ее организационной сессии 1996 года",

было изменено следующим образом:

"Решение о новом пункте, касающемся обычного оружия, будет принято Комиссией по разоружению на ее организационной сессии 1996 года".

/...

7. На своем 23-м заседании 14 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/51/L.5/Rev.1 без голосования (см. пункт 10, проект резолюции В).

С. Проект резолюции A/C.1/51/L.25

8. На 17-м заседании 7 ноября представитель Польши в его качестве Председателя Конференции по разоружению представил проект резолюции, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению" (A/C.1/51/L.25), и внес в него устные изменения, опустив четвертый пункт преамбулы, который гласил:

"приветствуя завершение переговоров на Конференции по разоружению по проекту договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в котором подтверждается необходимость и важное значение Конференции как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров".

9. На своем 23-м заседании 14 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/51/L.25 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 10, проект резолюции С).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

10. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

А

Расширение членского состава Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению², и в частности раздел, касающийся расширения членского состава Конференции,

подчеркивая роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего глобального органа для ведения переговоров по разоружению,

будучи убеждена в том, что более представительный характер членского состава Конференции по разоружению из числа государств – членов Организации Объединенных Наций способствовал бы более эффективному достижению целей в области разоружения, затрагивающих все международное сообщество,

напоминая, что с 1978 года, когда на первой специальной сессии по разоружению была достигнута договоренность о том, чтобы на регулярной основе проводить обзоры членского состава тогдашнего Комитета по разоружению, было подано 37 заявлений о приеме в члены Конференции,

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 27 (A/51/27).

напоминая о том, что в 1993 году Специальный координатор по вопросу о членском составе Конференции по разоружению предложил принять в члены Конференции 23 подавших заявления кандидата, а также придерживаться динамичного процесса решения вопроса о членском составе,

ссылаясь на решение CD/1406, принятое на 739-м пленарном заседании Конференции по разоружению 17 июня 1996 года, о приеме 23 стран в члены Конференции³,

ссылаясь на свою принятую без голосования резолюцию 50/72 С от 12 декабря 1995 года, в которой она настоятельно призвала к тому, чтобы после представления Председателем Конференции докладов о ходе консультаций другие уже имеющиеся кандидатуры были далее рассмотрены Конференцией на ее сессии в 1996 году,

принимая к сведению просьбу Конференции по разоружению о том, чтобы ее Председатель продолжил консультации по вопросу о дальнейшем расширении ее членского состава и представил ей доклад в начале ее сессии в 1997 году,

1. признает законное стремление всех стран, которые подали заявления о приеме в члены Конференции по разоружению, в полной мере участвовать в ее работе;

2. призывает Конференцию по разоружению рассмотреть все оставшиеся заявления о приеме в члены Конференции в целях принятия решения о дальнейшем расширении ее членского состава до завершения ее сессии 1997 года.

В

Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению⁴,

ссылаясь на свои резолюции 47/54 А от 9 декабря 1992 года, 47/54 G от 8 апреля 1993 года, 48/77 А от 16 декабря 1993 года, 49/77 А от 15 декабря 1994 года и 50/72 D от 12 декабря 1995 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

1. принимает к сведению доклад Комиссии по разоружению;

2. высоко оценивает то, что Комиссия по разоружению приняла консенсусом на ее основной сессии 1996 года свод руководящих принципов в отношении международных поставок

³ Там же, пункт 16.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 42 (A/51/42).

оружия в контексте резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года⁵, представленных Ассамблее для рассмотрения;

3. одобряет руководящие принципы в отношении международных поставок оружия в контексте резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года, принятые Комиссией по разоружению;

4. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению добилась значительного прогресса в обсуждении пункта ее повестки дня, касающегося созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;

5. вновь подтверждает важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

6. вновь подтверждает также роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

7. призывает Комиссию по разоружению продолжать прилагать все усилия к совершенствованию своих методов работы, с тем чтобы она могла концентрировать внимание на рассмотрении ограниченного числа приоритетных вопросов в области разоружения с учетом принятого ею решения о переходе к рассмотрению ее повестки дня в соответствии с поэтапным подходом, рассчитанным на три пункта;

8. предлагает Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии со своим мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н Ассамблеи от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению"⁷;

9. рекомендует Комиссии по разоружению на ее организационной сессии 1996 года утвердить, в соответствии с принятым поэтапным подходом, рассчитанным на три пункта, следующие пункты для рассмотрения на своей основной сессии 1997 года:

а) создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно достигнутых между государствами соответствующих районов;

б) четвертая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению;

⁵ Там же, приложение I.

⁶ Резолюция S-10/2.

⁷ A/CN.10/137.

с) [будет определен позднее]⁸;

10. предлагает Комиссии по разоружению собраться в 1997 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по вопросам существа;

11. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению² вместе со всеми официальными отчетами пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

12. просит также Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии по разоружению и ее вспомогательным органам полного объема услуг в плане устного и письменного перевода на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания, включая то, что необходимо для составления стенографических отчетов;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

С

Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению²,

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

считая в этой связи, что сложившаяся в настоящее время международная обстановка должна придать дополнительный импульс многосторонним переговорам с целью достижения конкретных договоренностей,

1. вновь подтверждает роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. приветствует решимость Конференции по разоружению выполнять эту роль с учетом меняющейся международной обстановки, с тем чтобы добиться скорейшего существенного прогресса в работе над приоритетными пунктами своей повестки дня;

3. приветствует решение, принятое Конференцией по разоружению 17 июня 1996 года относительно расширения своего членского состава в связи с принятием двадцати трех новых членов³;

⁸ Решение о новом пункте, касающемся обычного оружия, будет принято Комиссией по разоружению на ее организационной сессии 1996 года.

4. призывает Конференцию по разоружению продолжать дальнейшее рассмотрение вопроса о ее членском составе;

5. также призывает Конференцию по разоружению более активно проводить нынешний обзор ее повестки дня и методов работы;

6. настоятельно призывает Конференцию по разоружению предпринять все усилия для достижения консенсуса относительно своей повестки дня и программы работы в начале ее сессии 1997 года;

7. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать предоставление Конференции по разоружению надлежащих средств административного, основного и конференционного обслуживания;

8. просит Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о своей работе;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".
